



DEVIZA ÁTUTALÁSI MEGBÍZÁS /  
INTERNATIONAL PAYMENT ORDER /  
DEVIZENÜBERWEISUNGAUFTRAG

Banki használatra/ For bank use only/ Nur für Bank

Számlavezető hely neve és címe	Ügyintéző	Egyedi jutalék <input type="checkbox"/>	NACS tranzakció azonosító
	Telefón	Egyedi árfolyam <input type="checkbox"/>	

Megbízó adatai/ Ordering Customer/ Angaben des Auftraggebers:

Név/ Name/ Name

Cím/ Address/ Adresse

Számlaszám/ Account number/ Kontonummer (IBAN)  
H U 0 0 0 0 0 0 0 0

Számla devizaneme/ Country Currency/ Konto Währung

Kedvezményezett adatai/ Beneficiary/ Angaben des Begünstigten:

Név/ Name/ Name

Cím/ Address/ Adresse

Számlaszám/ Account number/ Kontonummer (IBAN)

Számlaszám/ Account number/ Kontonummer (nem IBAN/non IBAN)

Kedvezményezett bankja/ Beneficiary's bank/ Bank des Begünstigten:

Bank azonosító/ Bank code/ Bank Kode (SWIFT/BIC/BLZ/SC/FW/ABA) Országkód/ Country code/ Kode des Landes

Név/ Name/ Name

Cím/ Address/ Adresse

Átutalás részletei/ Details of payment/ Angaben der Überweisung:

Devizanem/ Currency/ Währung Összeg/Amount/Betrag Összeg betűvel/Amount in words/Betrag in Worten

Közlemény/ Details of payment/ Mitteilung (max 140 karakter/max 140 Characters/ max 140 Charakter)

Költségviselés módja/ Charges paid by/ Bankkosten getragen durch Státusz/ Status/ State

OUR/ Megbízó/Ordering customer/Auftraggeber  SHA/ Megosztott/Shared/ Geteilt  BEN/ Kedvezményezett/ Beneficiary/Begünstigte  Normál/ Normal/ Normal

Sürgős/ Urgent/ Dringend

Swift igazolás/ Swift copy/ Swift Bestätigung  Fax szám/ Fax No./ Fax Nr.

Kiállítás dátuma/ Filling date/ Datum der Ausstellung

2 0

Megbízó aláírása/Ordering customer's signature/Unterschrift des Auftraggebers

Banki használatra/ For bank use only/ Nur für Bank

Megbízó aláírásának hitelsségét és a fedezet rendelkezésre állását igazoljuk

Számlavezető hely

## KITÖLTÉSI ÚTMUTATÓ

### Deviza átutalási megbízáshoz (D-17)

A természetes személyek, a vállalkozások és a szervezetek a forint- és/vagy devizaszámláiról kezdeményezett deviza átutalási megbízásaikat, valamint a külföldre indított Ft átutalásaikat a Deviza átutalási megbízás – D17 - formanyomtatványon kötelesek benyújtani.

A bizonylatok kitöltéséről - a banki használatra megjelölt rovatokat kivéve - minden esetben a megbízó ügyfélnek kell gondoskodnia.

***Kérjük, szíveskedjen a megbízást nyomtatott nagybetűkkel, olvashatóan, javítás nélkül kitölteni!***

Az alábbi rovatokat a megbízást benyújtó ügyfél tölti ki!

#### **MEGBÍZÓ ADATAI**

**Név** Kötelezően kitöltendő mező.

Minden esetben a számlatulajdonos nevét (nem a rendelkezőét) kérjük e mezőben szerepeltetni,

- nem természetes személy esetén az ügyfél alapító dokumentumában szereplő “teljes” nevét,
- természetes személy esetén a személyazonosító igazolványban (személyigazolványban/útlevélben) szereplő nevét.

**Cím** Kötelezően kitöltendő mező.

- nem természetes személy esetén az ügyfél számlanyitási dokumentumában megjelölt címét,
- természetes személy esetén pedig az ügyfél állandó lakcímét kell feltüntetni.

**Számlaszám/Számla devizaneme** Kötelezően kitöltendő mezők.

Ezekben a rovatokban a megbízó fizetési számlája - amelyről az átutalást kezdeményezi – nemzetközi pénzforgalmi jelzőszámát (IBAN), valamint annak devizanemét kérjük feltüntetni.

Magyarországon az IBAN 28 karakterből áll, az első négy: „HU” és az ellenőrző szám (2 karakter hosszán), ezt követi a belföldi pénzforgalmi jelzőszám, ami a Takarékbank esetében 2\*8 karakterű, ezért a végére 8 db 0 kerül.

#### **KEDVEZMÉNYEZETT ADATAI**

**Név, cím** Kötelezően kitöltendő mezők.

A megbízás kedvezményezettjének teljes nevét, címét kérjük megadni.

**Számlaszám** Kötelezően kitöltendő mező.

A kedvezményezett fizetési számlája számának kitöltésére két mező létezik, minden esetben csak az egyiket kell kitölteni.

- Amennyiben a kedvezményezett országa csatlakozott az IBAN-t (nemzetközi pénzforgalmi jelzőszámot) alkalmazó országokhoz (az érintett országok listája kifüggesztésre került a számlavezető hely hivatalos helyiségében), a kedvezményezett IBAN számát kell itt megadni négyes tagolással (beleértve a belföldi deviza átutalásokat is). Erre a célra szolgál az első sorban feltüntetett számlaszám mező.

Figyelem! Hibás IBAN megadása esetén a megbízás teljesítése késedelmet szenvedhet, illetve a kedvezményezett bank a bankköltségeken felül további költséget számíthat fel.

- IBAN számlaszámot nem használó országok esetében kérjük – az erre a célra szolgáló 2. sort kitölteni.

#### **KEDVEZMÉNYEZETT BANKJA**

**Bank azonosítója:** Kötelezően kitöltendő mező.

Minden esetben kérjük megadni a kedvezményezett ügyfél fizetési számláját vezető bank azonosítójának valamelyikét (SWIFT//BLZ/SC//FW//ABA).

- **SWIFT, vagy BIC-kód** – bankot jelölő kód, mely 8 vagy 11 karakter hosszúságú;
- **BLZ (Bankleitzahl)** - németországi, vagy ausztriai bankazonosító (német, nyolcjegyű, az osztrák, ötjegyű);
- **SC (Sort Code)** - angliai bankazonosító;
- **FW/ABA (Fedwire, ABA-number)** - USA-beli bankazonosítók.

A bank azonosító kód (BIC) a bankok egyedi azonosítója, megegyezik az átutalásokat továbbító SWIFT rendszerben alkalmazott SWIFT kóddal. (A Takarékbank BIC kódja: TAKBHUHB.)

**Országkód** Kötelezően kitöltendő mező.

A kedvezményezett bank országkódját kell megadni. Az országkódot két alfanumerikus karakterből álló ISO kód formában kérjük megadni (ld. kitöltési útmutató).

**Név, cím:** Kötelezően kitöltendő mezők.

A kedvezményezett bank nevét és címét kérjük megadni.

## ÁTUTALÁS RÉSZLETEI

**Devizanem:** Kötelezően kitöltendő mező.

A megbízó által átutalni kívánt összeg devizanemét kérjük feltüntetni. Átutalást kezdeményezni a Hirdetmény szerinti devizanemekben lehet.

ISO Kód	Megnevezés
AUD	Ausztrál dollár
CAD	Kanadai dollár
CHF	Svájci frank
CZK	Cseh korona
DKK	Dán korona
EUR	Euro
GBP	Angol font
JPY	Japán yen
NOK	Norvég korona
PLN	Lengyel zloty
SEK	Svéd korona
USD	USA dollár

**Összeg:** Kötelezően kitöltendő mező.

Az összeg megadására két lehetőség van.

- Az összeg megadása az átutalás devizanemében.  
A kedvezményezett részére átutalni kívánt deviza összeget kérjük számokkal feltüntetni. A rovat nem tartalmazhat részösszegeket (az összeadás jellel feltüntetett részösszegeket a közlemény rovatban kérjük szerepeltetni).
- Egy adott Ft összeg más devizanemben meghatározott ellenértékének átutalása esetében, kérjük, hogy
  - a „Devizanem” mezőbe a ténylegesen átutalandó devizanemet írja,
  - az „Összeg” mezőt hagyja üresen,
  - az „Összeg betűvel” rovatban kell feltüntetni, hogy mekkora Ft összeg deviza ellenértékét írja, Pl.: „100.000 – azaz egyszázezer - Ft összegnek megfelelő EUR deviza ellenértéke”.A Ft összeget kérjük számmal és szövegesen is feltüntetni.

Külföldre indított Ft átutalást csak abban az esetben áll módunkban teljesíteni, ha a kedvezményezett ügyfél számlavezető bankjának van Ft levelező banki kapcsolata.

Az átutalandó összeget

- külföldi pénznemben meghatározott átutalás esetében – a pénznemtől függetlenül – legfeljebb két tizedesig kerekítve,
- Ft-ban megadott átutalás esetében Ft-ra kerekítve kell megadni.

**Összeg betűvel:** Kötelezően kitöltendő mező.

A kedvezményezett részére átutalni kívánt deviza összeget kérjük szövegesen feltüntetni.

**Figyelem!** Amennyiben az átutaláson a számmal szereplő és a betűvel kiírt összeg eltér egymástól, úgy a Bank a betűvel kiírt összeget veszi figyelembe a megbízás teljesítésekor.

**Státusz:**

Attól függően, hogy normál, vagy sürgős státusszal kéri a megbízás teljesítését, a megfelelő státuszt X jelzéssel kérjük ellátni. Amennyiben egyik státusz sem lett megjelölve, akkor a Bank a megbízást normál státuszúnak tekinteni.

**Figyelem!** A „sürgős” megjelölés esetén a Takarékbank / Számlavezető hely a Hirdetmény szerint („sürgősségi felár” jogcímen) többletköltséget számol fel!

**Közlemény:**

A közlemény rovatba a megbízónak - kizárólag - a kedvezményezettrel közlendő szöveget kell feltüntetnie (pl.: a fizetett számla azonosító száma). Ezt a mezőt lehetőleg idegen nyelven, illetve oly módon töltsse ki, hogy a kedvezményezett ügyfél be tudja azonosítani a megbízást, az összeg rendeltetését.). A közlemény maximum 140 karaktert tartalmazhat a szóközöket is figyelembe véve.

**Figyelem!** Az ebbe a mezőbe beírt szöveget a megbízó számlavezető helye, vagy a kedvezményezett számlavezető helye nem ellenőrzi, az kizárólag a kedvezményezettnek szóló üzenetet tartalmazhat. A számlavezető hely felelősségét kizárja bármely olyan tartalmú közlemény beírása esetén, amely az átutalást korlátozza, vagy feltételhez köti.

**Költségviselés módja:** Kötelezően kitöltendő mező.

A megbízónak itt kell rendelkeznie, hogy az átutalás teljesítésével kapcsolatban felmerülő bankköltségek költségmegosztásának módjáról. (Amennyiben a megbízó vállalja a kedvezményezett (külföldi) banknál felmerülő bankköltséget, azzal a számlavezető hely a megbízás teljesítését követően, külön tranzakcióban fogja a fizetési számláját megterhelni.)

Deviza átutalások az alábbiak szerinti költségviseléssel kezdeményezhetők:

	EGT állam pénznemében**	nem EGT állam pénznemében**
EGT-n belül*- konverziós	SHA, OUR	SHA, OUR
EGT-n belül* – nem konverziós	SHA	SHA, OUR
EGT-n kívül* - konverziós	SHA, OUR, BEN	SHA, OUR, BEN
EGT-n kívül* – nem konverziós	SHA, OUR, BEN	SHA, OUR, BEN

\*

- EGT (Európai Gazdasági Térség) tagállamai:  
EU tagállamok + Norvégia, Liechtenstein, Izland  
EU tagállamok:  
Ausztria, Belgium, Bulgária, Ciprus, Csehország, Dánia, Egyesült Királyság, Észtország, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Írország, Lengyelország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Németország, Olaszország, Portugália, Románia, Spanyolország, Svédország, Szlovákia, Szlovénia.

\*\*

- Érintett pénznemek a megbízást teljesítése szempontjából  
EGT tagállamok pénzneme: HUF, EUR, GBP, DKK, NOK, SEK, CZK, PLN, CHF (*Liechtenstein miatt*)  
EGT-n kívüli: USD, JPY, CAD

A bankköltség viselésének lehetőségei – OUR/SHA/BEN - az alábbiakat jelentik

1. Annak érdekében, hogy a *költségviselés megosztott* legyen, vagyis a megbízó és a kedvezményezett egyaránt viseli saját bankja által felszámított bankköltséget, kérjük, az „SHA” mezőt bejelölni.

Ebben az esetben a kedvezményezett banki bankköltség az átutalt összegből kerül levonásra, vagyis a bankköltséggel csökkentett összeg kerül jóváírásra a kedvezményezett fizetési számláján.

2. Annak érdekében, hogy az *átutalás teljes költségét* (megbízó bank tranzakciós díját, illetve kedvezményezett – külföldi - banki bankköltséget) *kedvezményezett fizesse*, akkor a „BEN” mezőt kérjük bejelölni.

Ennél a költségviselési módnál a megbízás teljesítésekor a megbízás összegéből levonásra kerül a megbízó bank (számlavezető hely hivatalos helyiségében kifüggesztett) Hirdetmény szerinti jutaléka. A kedvezményezett banki bankköltség szintén az átutalt összegből kerül levonásra. Ennek megfelelően a megbízó és a kedvezményezett banki költséggel egyaránt csökkentett összeg kerül jóváírásra a kedvezményezett fizetési számláján.

3. Annak érdekében, hogy az *átutalás teljes költségét* (megbízó bank tranzakciós díját, illetve kedvezményezett – külföldi - banki bankköltségét) *a megbízó fizesse* az „OUR” mezőt kérjük bejelölni.

Ebben az esetben a megbízás összege levonás nélkül jóváírásra kerül a kedvezményezett fizetési számláján, a megbízó és a kedvezményezett banki bankköltségek utólagosan kerülnek felszámításra a megbízó fizetési számláján.

**Figyelem!** Amennyiben megfelelnek a bankköltségről rendelkező mező kitöltéséről, ebben az esetben a megbízást automatikusan úgy fogjuk teljesíteni, hogy a költségek megosztásánál az SHA lehetőséget vesszük figyelembe, tehát: a megbízó és a kedvezményezett egyaránt viseli a saját költségét (megosztott költségviselés).

**Kiállítás dátuma:** Kötelezően kitöltendő mező.

Az átutalási megbízás kitöltésének dátumát kérjük ebben a rovatban rögzíteni. A megbízás kiállításának és számlavezető helyhez történő benyújtásának dátuma eltérhet, így a teljesítéskor a számlavezető hely a benyújtás dátumát és időpontját veszi figyelembe.

**Megbízó aláírása:** Kötelezően kitöltendő mező

Ebben a rovatban a megbízást a számlavezető helyhez aláírás bejelentő kartonon bejelentett módon kérjük, mint megbízó aláírni. Amennyiben az aláírás bejelentő kartonon az aláírás cégbélyegzővel szerepel, a megbízás csak akkor teljesíthető, ha a bélyegző lenyomata is szerepel rajta.

1	Afganisztán	737	Guam	662	Nepál
301	Albánia	629	Guatemala	663	Nicaragua
2	Algéria	738	Guernsey	664	Niger
769	Amerikai Csendes-óceáni-Szigetek	630	Guinea	665	Nigéria
3	Amerikai Egyesült Államok	610	Guinea-Bissau	753	Niue
711	Amerikai Szamoa	631	Guyana	754	Norfolk-szigetek
712	Amerikai Virgin-szigetek	632	Haiti	71	Norvégia
360	Andorra	721	Heard-sziget és McDonalds-	642	Nyugat-Szahara
600	Angola	739	Holland Antillák	666	Nyugat-Szamoa
713	Anguilla	33	Hollandia	72	Olaszország
714	Antarktisz	633	Honduras	667	Omán
601	Antigua	205	Hongkong	315	Oroszország
5	Argentína	330	Horvátország	321	Örményország
715	Aruba	35	India	73	Pakisztán
6	Ausztrália	36	Indonézia	756	Palau
7	Ausztria	37	Irak	757	Palesztina
320	Azerbajdzsán	38	Irán	702	Panama
602	Bahama-szigetek Nassau	39	Írország	668	Papua és Új-Ginea
603	Bahrain	740	Isle of Man	699	Paraguay
604	Banglades	40	Izland	669	Peru
605	Barbadosz	41	Izrael	758	Pitcairn-sziget
8	Belgium	634	Jamaica	76	Portugália
606	Belize	43	Japán	759	Quatar
313	Belorusszia	635	Jemeni Arab Köztársaság	310	Románia
607	Benin	741	Jersey	670	Ruanda
608	Bermuda	636	Jordánia	760	Saint Christopher és Nevis
609	Bhután	742	Kajmán-szigetek	761	Saint Helena
9	Bolívia	703	Kambodzsa	671	Saint Lucia
363	Bosznia-Hercegovina	637	Kamerun	762	Saint Vincent Grenada
701	Botswana	48	Kanada	673	Salvador
717	Bouvet-sziget	743	Karácsony-sziget	763	San Marino
611	Brazília	327	Kazahsztán	674	Sao Tome és Principe
718	Brit Indiai-Óceániai Terület	45	Kelet-Timor	675	Seychelle-szigetek
719	Brit Virgin-szigetek	639	Kenya	676	Sierra Leone
612	Brunei	54	Kína	672	Solomon-szigetek
302	Bulgária	318	Kirgizisztán	681	Somalia
613	Burkina Faso	744	Kiribati Köztársaság Tuvalu	81	Spanyolország
720	Burma	772	Kókusz (Keeling)-szigetek	677	Sri Lanka
614	Burundi	640	Kolumbia	678	Suriname
13	Chile	641	Kongo	82	Svájc
14	Ciprus	745	Kongói Demokratikus Köztársaság	83	Svédország
722	Comore-szigetek	305	Koreai NDK	84	Szaud-Arábia
723	Cook-szigetek	643	Közép-Afrikai Köztársaság	679	Szenegambia
615	Costa Rica	304	Kuba	42	Szerbia
616	Csád	55	Kuwait	216	Szingapúr
332	Csehország	644	Laosz	680	Szíria
18	Dánia	306	Lengyelország	333	Szlovákia
233	Dél-Afrikai Köztársaság	645	Lesotho	331	Szlovénia
725	Déli-Georgia és Déli-Sandwich-	325	Lettország	682	Szudán
201	Dél-Korea	646	Libanon	683	Szvázi
617	Dominika	647	Libéria	319	Tadzsikisztán
618	Dominikai Köztársaság	648	Líbia	234	Taiwan
619	Dzsibuti	206	Liechtenstein	684	Tanzánia
729	Egyenlítői Guinea	326	Litvánia	685	Thaiföld
224	Egyesült Arab Emírségek	207	Luxembourg	686	Togo
4	Egyesült Királyság	649	Macao	765	Tokelau-szigetek
22	Egyiptom	748	Madagaszkár	687	Tonga
620	Elefántcsontpart	307	Magyarország	92	Törökország
621	Equador	377	Makedónia	688	Trinidad and Tobago
730	Eritrea	653	Malawi	689	Tunézia
732	Északi-Mariana-szigetek	652	Malaysia	766	Turks- és Caicos-szigetek
324	Észtország	654	Maldív-szigetek	767	Tuvalu
622	Etiópia	655	Mali	317	Türkmenisztán
733	Falkland-szigetek	64	Málta	690	Uganda
638	Faroe Szigetek	656	Marokko	691	Új-Kaledónia
623	Fidzsi-szigetek	749	Marshall-szigetek	95	Uj-Zéland
26	Finnország	657	Mauritánia	314	Ukrajna
734	Francia Déli Területek	658	Mauritius	692	Uruguay
735	Francia Polinézia	66	Mexikó	316	Üzbegisztán
27	Franciaország	750	Mikronézia	693	Vanuatu
624	Fülöp-szigetek	323	Moldova	770	Vatikán
625	Gabon	308	Mongólia	694	Venezuela
626	Gambia	44	Montenegró	312	Vietnámi Köztársaság
627	Ghana	751	Montserrat	771	Wallis és Futuna
736	Gibraltár	659	Mozambik	696	Zambia
30	Görögország	661	Namibia	697	Zimbabwe
628	Grenada	752	Nauru	698	Zöldfoki Köztársaság
322	Grúzia	67	Németország		